



Capital de la Cultura Catalana

CCC DIGITAL

Número 60 - maig 2009

Ronda Universitat, 7. 08007 Barcelona. ☎ 934123294 ✉ info@ccc.cat www.ccc.cat

## UN TOTAL DE 37.418 PERSONES, DE 705 MUNICIPIS, HAN VOTAT PER ELEGIR ELS 10 TRESORS DEL PATRIMONI CULTURAL IMMATERIAL DE CATALUNYA I ANDORRA

Amb l'acabament del mes de maig, ha finalitzat el període de votació per elegir els 10 tresors del patrimoni cultural immaterial de Catalunya i Andorra, iniciativa promoguda per l'organització Capital de la Cultura Catalana ([www.ccc.cat](http://www.ccc.cat)) amb la col.laboració d'Abacus Cooperativa, amb la voluntat de promoure, divulgar, sensibilitzar i salvaguardar el ric patrimoni cultural immaterial català i andorrà.

Un total de 37.418 persones, de 705 municipis catalans i parròquies andorranes diferents, han emès 229.489 vots. De les cent candidatures que han optat a convertir-se en tresor del patrimoni cultural immaterial català i andorrà, cada persona participant podia votar una o fins a deu de les propostes. També hi ha hagut vots emeses des de 46 països, procedents de catalans o andorrans residents a l'exterior.

El resultat de l'elecció dels 10 tresors del patrimoni cultural immaterial de Catalunya i Andorra es coneixerà durant el mes de juny.

El president de l'organització Capital de la Cultura Catalana, Xavier Tudela, ha valorat molt positivament el desenvolupament de la campanya d'elecció dels 10 tresors del patrimoni cultural immaterial de Catalunya i Andorra. Xavier Tudela ha manifestat que "estem molts contents per tres motius diferents: en primer lloc per la gran participació que hi ha hagut en la votació, que ha superat les previsions més optimistes. En segon lloc, perquè entre tots hem estat capaços de posar en valor el patrimoni immaterial i, finalment, perquè a partir d'ara disposem d'un nou instrument de projecció exterior de la nostra cultura".

El patrimoni immaterial es defineix, segons la Convenció per a la protecció del patrimoni immaterial de la Unesco, com els usos, representacions, expressions, coneixements i tècniques que les comunitats, els grups i, en alguns casos, els individus reconeixen com a part integrant del seu patrimoni cultural. Algunes de les seves característiques són les següents:

Es transmet de generació en generació; és recreat sovint per les comunitats i/o grups en funció del seu entorn, la seva interacció amb la naturalesa, la seva història; dóna a les comunitats i grups un sentiment d'identitat i de continuïtat; promou el respecte de la diversitat cultural i la creativitat humana; és compatible amb els instruments internacionals de drets humans existents; compleix amb el respecte mutu entre comunitats, grups i individus i de desenvolupament sostenible.

El patrimoni cultural immaterial es manifesta, essencialment, en els àmbits següents: tradicions i expressions orals; arts de l'espectacle, com ara la música tradicional, la dansa i el teatre; usos socials, rituals i actes festius; coneixements i usos relacionats amb la naturalesa i l'univers, i tècniques artesanals tradicionals.

**Les 100 candidatures que han optat a convertir-se en algun dels 10 tresors del patrimoni cultural immaterial de Catalunya i Andorra són, per ordre alfabètic, les següents:**

1. Aplec del Pi de les tres Branques
2. Artesania de l'alabastre de Sarral
3. Artesania de la ceràmica i la terrissa catalana
4. Artesania de la cistelleria
5. Ball de bastons
6. Ball de gitanes
7. Ball de l'Óssa d'Encamp
8. Bestiari popular
9. Biodiversitat cultivada
10. Cagatió
11. Cant coral
12. Cant de la Sibila
13. Cantada d'havaneres de Calella de Palafrugell
14. Caramelles
15. Carnestoltes
16. Castanyada
17. Castells
18. Catalunya Exterior
19. Catifes de flors
20. Cavalcada de Reis
21. Concursos gossos d'atura
22. Correbous
23. Correfocs
24. Crema de falles al Pirineu
25. Curses de pontones o muletes de la Ribera d'Ebre
26. Dansa de Falgars
27. Dansa/festa de la Tornaboda de Gavà/Viladecans
28. Diables
29. Diada de l'Onze de Setembre
30. Diada de la Mare de Déu de Meritxell del Principat d'Andorra
31. Diada de Sant Jordi
32. Diada del Corpus
33. Els Traginers
34. Enramades
35. Escolania de Montserrat
36. Festa d'en Tocasons de Taradell
37. Festa de la Candelera
38. Festa de la llana i el casament del pagès de Ripoll

## Organització Capital de la Cultura Catalana

39. Festa de la Misteriosa Il·lum de Manresa
40. Festa de l'Arbre i Ball del Cornut de Cornellà de Terri
41. Festa de moros i cristians de Lleida
42. Festa de Sant Gil de Núria
43. Festa de Sant Magí de Tarragona
44. Festa de Santa Tecla de Tarragona
45. Festa del Pi de Centelles
46. Festa del Serpent de Manlleu
47. Festa Eth Haro de Les
48. Festa Major de Gràcia de Barcelona
49. Festa Major de Sant Feliu de Pallerols
50. Festa Major de Sant Pere de Reus
51. Festa Major de Vilafranca del Penedès
52. Festes de maig de Badalona-cremada del dimoni
53. Festes de Sant Narcís de Girona
54. Festes del Tura d'Olot
55. Fira de Teatre al Carrer de Tàrrrega
56. Fires de Sant Ponç
57. Fires de Santa Llúcia
58. Foc de Sant Joan i flama del Canigó
59. Garrotín
60. Gegants, nans i capgrossos
61. Goigs
62. Home dels nassos
63. Joc de bitlles catalanes
64. Joc del bòlit
65. Jocs florals
66. Jota de les Terres de l'Ebre
67. L'ou com balla
68. Llegenda de Joan Sala "Serrallonga"
69. Llegenda de les Quatre Barres
70. Llegenda del Comte Arnau
71. Llegendes de dones d'aigua
72. Manaies, armats i estaferms
73. Mercat del Ram de Vic
74. Nadal
75. Navegació fluvial tradicional de l'Ebre
76. Nova Cançó
77. Pastorets
78. Patrimoni Literari Català
79. Patum de Berga
80. Pessebres figuratius i vivents
81. Processó de la Sang de Perpinyà
82. Processó del Sant Enterrament de Tarragona
83. Processó i la Dansa de la Mort de Verges
84. Processons marítimes de la Mare de Déu del Carme
85. Raiers
86. Ral·li de cotxes d'època de Sitges
87. Rambla de Barcelona (ramblejar)
88. Representacions de la Passió de Jesucrist
89. Romeria dels Fanalets de Sant Jaume de Lleida
90. Rumba catalana
91. Sardana
92. So de la Cobla
93. Tècnica d'obtenció de la sal
94. Tècnica de fundició i ús de les campanes
95. Tècnica de l'elaboració del ciri
96. Trabucaires
97. Tradició grecoromana
98. Trementinaires
99. Tres Tombs
100. Via Crucis vivent de Sant Hilari Sacalm

La Patum de Berga serà automàticament un dels deu tresors del Patrimoni Cultural Immaterial de Catalunya i Andorra, atès que ha estat declarada Patrimoni Immaterial per la Unesco.

La Capital de la Cultura Catalana desenvolupa periòdicament campanyes de promoció i dinamització cultural. A més de l'actual sobre el patrimoni immaterial de Catalunya i Andorra, ha desenvolupat en el passat campanyes sobre el patrimoni cultural material de Barcelona i de Catalunya; també sobre les persones més sàvies de Catalunya i entorn els personatges que més han influït en la cultura europea.



La Patum de Berga va ser declarada Patrimoni Cultural Immaterial de la Humanitat per la Unesco, l'any 2005.

Manresa, després de Barcelona, ha estat la localitat des de la qual s'han emès més vots.

**AQUÍ POTTS VOTAR**

**Fes el miracle**  
Vota per La LLUM

L'Organització Capital de la Cultura Catalana desenvolupa la campanya d'elecció dels 10 tresors del patrimoni cultural immaterial de Catalunya i Andorra, d'entre 100 candidatures escollides.

Fins el 31 de maig de 2008, a les 12 de la nit, podreu emetre el vostre vot per:

— A la web: [www.ccc.cat/patrimoni2008](http://www.ccc.cat/patrimoni2008)  
Dependrà el formulari de votació.

Per La LLUM marca el **39!**

## LA REVISTA AURIGA A TÀRRACO VIVA

En el marc del Festival Romà Tàrraco Viva, la revista *Auriga*, vinculada a l'organització Capital de la Cultura Catalana, va participar en la "Trobadra Internacional sobre la divulgació històrica del món romà", que es va celebrar el dia 28 de maig.

També, per tercer any consecutiu, *Auriga* ha estat present amb un estand propi a la "Fira de Productes de divulgació històrica romana", els dies 29, 30 i 31 de maig a Tarragona.

Estand d'*Auriga* a Tàrraco Viva.



## Capital de la Cultura Catalana Figueres 2009

### EL RECERCAT CELEBRA LA CINQUENA EDICIÓ A LA CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA FIGUERES 2009

Els dies 16 i 17 de maig es va celebrar, com cada any a la Capital de la Cultura Catalana, la cinquena edició del RECERCAT. Jornada de Cultura i Recerca local dels territoris de parla catalana, organitzada per l'Institut Ramon Muntaner. Enguany a Figueres, en la realització de la Jornada col·laboraren els diferents centres d'estudis de la demarcació, l'Ajuntament de Figueres i l'Arxiu Històric Comarcal de l'Alt Empordà.

En les diferents i consecutives edicions del RECERCAT a les diferents capitals culturals catalanes des de l'any 2005 (Esparreguera, Amposta, Lleida i Perpinyà) el nombre de centres d'estudis ha anat augmentat progressivament i ha esdevingut un espai de referència de la recerca local i comarcal i com a punt de contacte entre els centres i instituts d'estudis.

L'edició d'enguany va comptar amb la participació de vuitanta-cinc centres i instituts d'estudis. A més d'aquesta mostra, també es van celebrar un conjunt de presentacions, conferències i taules rodones que giraran entorn el món de la recerca local, els projectes dels centres d'estudis i les seves experiències en els diferents àmbits territorials.

Les exposicions que va dur el RECERCAT i que es van ubicar a l'Arxiu Municipal de Figueres van ser "Els centres i instituts d'estudis: una xarxa de cultura i recerca al territori", comissariada per la Coordinadora de Centres d'Estudis de Parla Catalana i l'Institut Ramon Muntaner, i "Apocalíptica. Els rastres de la mort a través de la història. Segles XVI-XVIII", realitzada per l'Arxiu Històric de Girona, amb la col·laboració del Museu d'Arqueologia de Catalunya i del Grup de Recerca Demogràfica i Genealògica.



Ciro Llueca, regidor de Cultura de Figueres, va inaugurar el RECERCAT 2009.



Va presidir l'acte de lliurament dels Premis RECERCAT Santi Vila, alcalde de Figueres. Ramon Fontdevila, director del Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradicional Catalana, va assistir també a l'acte que va guardonar a Josep Miquel Vidal, Albert Compte i al Centre d'Estudis 'Sinibald de Mas' de Torredembarra.

## **ÀGORA, CULTURA I SOCIETAT A FIGUERES**

Amb motiu de la capitalitat cultural, l'Ajuntament de Figueres ha iniciat aquest mes de maig el cicle de debat "Àgora, cultura i societat a Figueres", un nou espai de reflexió i debat periòdic sobre aspectes que han d'ajudar a configurar el caràcter de la ciutat i dels seus ciutadans durant les properes dècades.

Va inaugurar el cicle la xerrada "Elogi de l'espai públic", amb Josep Ramoneda, filòsof, periodista i director del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, i Joaquim Español, arquitecte, guanyador d'una Menció Especial al 1r Premi Europeu de l'Espai Públic Urbà (2000).

La segona sessió, "Habitatge i iniciatives artístic-ciutadanes", va ser a càrrec de Santiago Cirugeda, arquitecte i artista, i Ramon Parramon, director del projecte Idensitat.

"Patrimoni arquitectònic i desenvolupament de ciutats mitjanes" fou una altra sessió celebrada el mes de maig. Antonio Paolo Russo, professor de Turisme a la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona i expert en turisme urbà i patrimoni cultural, i Joan Falgueras, arquitecte, van ser els ponents.



Joaquim Español i Josep Ramoneda a Àgora.

## **EL SUBMARÍ DE MONTURIOL**

En el marc de la Capital de la Cultura Catalana Figueres 2009, l'escola Temps de Música ha creat un espectacle musical a l'entorn del personatge il·lustre Narcís Monturiol, inventor del submarí. Unint fantasia i realitat, a través de la música, el moviment i l'expressió teatral els cantaires de les corals del Secretariat de Corals Infantils de Catalunya (SCIC) ens apropen a la figura de l'inventor figuerenc.

El dia 10 de maig es va presentar l'espectacle al Teatre Municipal El Jardí.

## **LES SARDANES PROSCRITES DE PEP VENTURA**

El dia 8 de maig es va celebrar la conferència "Les sardanes proscrites de Pep Ventura. Moda italiana, crítica a l'antic règim i propaganda revolucionària". Anna Costall va oferir aquesta curiosa i interessant conferència sobre un aspecte força inèdit de Pep Ventura, a la sala Atenea.

## **QUIOSC.CAT A LA CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA**

Cada any, l'Associació de Publicacions Periòdiques en Català (APPEC), porta el Quiosc.cat a la Capital de la Cultura Catalana.

Enguany, els dies 21 al 24 de maig, va ser a Figueres 2009 la gran mostra de revistes en català, que va oferir un ampli ventall de les publicacions periòdiques que s'editen actualment en català.

El Quiosc.cat té la voluntat de ser una plataforma per a l'activitat cultural i lúdica, amb publicacions destinades a tots els sectors de la societat i suposa una eina eficaç per donar-les a conèixer i potenciar-ne la venda i les subscripcions.

El Quiosc.cat es va situar a la rambla de Figueres i va tenir una notable afluència de públic.

**Podeu consultar la programació diària de la  
Capital de la Cultura Catalana Figueres 2009 a  
[www.figueres2009.cat](http://www.figueres2009.cat)**

## TARRAGONA 2016 PARTICIPA EN UNES JORNADES DE CAPITALS EUROPEES DE LA CULTURA A BRUSSEL.LES

El dia 5 de maig, Tarragona 2016 va participar en unes Jornades Informatives que la Comissió Europea organitza anualment a Brussel·les per a les ciutats candidates a Capital Europea de la Cultura.

La trobada de treball va comptar amb les exposicions de diferents personalitats vinculades amb el món de les capitalitats culturals. Les presentacions van posar de manifest la importància de conèixer el procediment de designació de les ciutats europees que aspiren a aconseguir la capitalitat cultural.

Els participants a la Jornada van poder conèixer les experiències de diferents ciutats, entre les quals Lille, Stavanger, Linz, Marsella, Liverpool, Turku, Estambul, etc. Els seus representants van explicar com havien elaborat els respectius projectes i quines experiències es derivaven dels processos de selecció.

Durant la jornada a la capital belga, la delegació de Tarragona 2016 va tenir l'oportunitat de visitar a la delegada del Govern de la Generalitat de Catalunya a Brussel·les, Anna Terrón. L'estada a les oficines de la delegació del Govern també va servir perquè el coordinador de la candidatura de Tarragona, Joan Cavallé, i el president de la Capital Catalana de la Cultura, Xavier Tudela, s'entrevistessin amb la directora de la delegació, Mireia Solé i Lloret. A la reunió es varen tractar els diferents aspectes en els quals la Delegació podia ajudar en la projecció europea de Tarragona 2016.



D'esquerra a dreta: Teresa León, Xavier Tudela, Anna Terrón, Mireia Solé i Joan Cavallé.

## LA XARXA DE SUPORT A TARRAGONA 2016 S'ESTÉN PER TOT CATALUNYA

El dia 7 de maig es va signar un conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Tarragona i l'Institut Ramon Muntaner i, a més, el Consorci per a la Normalització Lingüística va manifestar el seu suport a la candidatura de Catalunya a la Capital Europea de la Cultura.

El conveni entre l'Institut Ramon Muntaner i l'Ajuntament de Tarragona estableix les bases de col·laboració entre les dues entitats en la tasca de difondre la candidatura de Catalunya a la Capital Europea de la Cultura per a l'any 2016. La signatura l'han protagonitzat la tinent d'alcalde de Cultura, Patrimoni i Ensenyament, Rosa Maria Rossell, i el president del Patronat de l'Institut Ramon Muntaner, Ramon Fontdevila.

L'Institut Ramon Muntaner, Fundació Privada dels Centres d'Estudis de Parla Catalana, va ser constituït el juliol de 2003 i té la seva seu a Móra la Nova. Aquesta entitat neix d'un acord entre la Generalitat de Catalunya i la Coordinadora de Centres d'Estudis de Parla Catalana, que representa la voluntat dels seus centres. La finalitat és la difusió i el suport als projectes d'investigació i de promoció cultural dels centres i instituts d'estudis de parla catalana, entitats dedicades principalment a l'estudi de la història i a la divulgació cultural dins els àmbits local i comarcal.

La Coordinadora de Centres d'Estudis de Parla Catalana (CCEPC), amb seu a l'Institut d'Estudis Catalans, és una entitat que aplega quasi 300 centres de Catalunya, País Valencià, Illes Balears, Aragó i l'Alguer.

Amb aquest conveni, l'Institut Ramon Muntaner es compromet a implicar tots els centres adscrits en la candidatura Tarragona 2016. Ambdues parts entenen aquest projecte com una gran oportunitat de projecció i difusió de la cultura catalana arreu.

D'altra banda, Bernat Joan i Marí, president del Consorci per a la Normalització Lingüística, va mostrar el suport de la institució a Tarragona 2016.



Signatura del conveni de col·laboració. Ramon Fontdevila i Rosa Maria Rossell.

Bernat Joan va reunir-se amb la tinent d'alcalde de Cultura, Patrimoni i Ensenyament de l'Ajuntament de Tarragona, Rosa Maria Rossell. La consellera va demanar a Bernat Joan que el Consorci per a la Normalització Lingüística col·labori en la difusió del projecte i en la recerca d'adhesions a través de la seva xarxa de centres i de serveis locals i comarcals. El Consorci, amb activitat a més de 100 municipis, agrupa a 22 centres de Normalització Lingüística i té serveis a totes les comarques catalanes.

El Consell d'Administració del Consorci va aprovar donar suport a Tarragona 2016 en la sessió del dia 14 d'abril.

### TROBADA DE VOLUNTARIS DE TARRAGONA 2016

El 21 de maig va tenir lloc la primera trobada de voluntaris de la candidatura Tarragona 2016. Es va celebrar a la Casa Canals de Tarragona. L'acte va consistir en un seguit de parlaments, en els quals es van explicar les possibilitats de la candidatura, alhora que es va donar a conèixer la mecànica de funcionament de l'equip de voluntaris. En acabar es va fer un petit refrigeri, que va estar amenitzat per una actuació musical a càrrec d'alumnes de Pas de Grau de l'Escola Municipal de Música de Tarragona.

Actualment, Tarragona 2016 compta amb gairebé un miler de voluntaris, tot i que, fins ara, la seva activitat ha estat limitada: concert de presentació de la candidatura, la nit blanca de TV3, Santa Tecla, Sant Jordi, etc. Amb la I Trobada de Voluntaris el que es va pretendre és que l'activitat del voluntariat sigui permanent i que es diversifiqui per tots els camps possibles.

La Candidatura de Tarragona a la Capital Europea de la Cultura per a l'any 2016 va voler donar les gràcies a totes aquelles persones que han manifestat el desig de ser voluntaris. També va voler explicar els mecanismes de participació. És per això que es va comptar amb la presència de la tinent d'alcalde, Rosa Maria Rossell, i la regidora de cultura, Carme Crespo, a més del president de l'organització Capital Catalana de la Cultura, Xavier Tudela, i els responsables tècnics de la candidatura.



Primera trobada de voluntaris de la candidatura Tarragona 2016.

### EL CONSELLER DE CULTURA, JOAN MANUEL TRESSERRAS, S'ADHEREIX A TARRAGONA 2016

El Festival Internacional de Fotografia de Tarragona, Scan, hereu de la Primavera Fotogràfica, va convertir la ciutat de Tarragona, durant deu dies del mes de maig, en la capital catalana de la fotografia. Aquest festival se centra en dos vessants importants: la divulgació del treball de fotògrafs emergents i la formació dels participants mitjançant la teoria de la imatge, a través de simposis amb especialistes per reflexionar al voltant del llenguatge fotogràfic.

13 exposicions van disposar de material informatiu i fulls d'adhesió de Tarragona 2016 per tal que els visitants poguessin trobar material de la candidatura i adherir-s'hi presencialment en cadascun d'aquests espais.

El conseller de Cultura de la Generalitat, Joan Manuel Tresserras, va definir l'Scan com "una aposta estratègica per enfortir la capitalitat cultural de Tarragona, ja que l'Scan és un més dels festivals internacionals que han apostat per la ciutat, i que reforça Tarragona com a futura Capital Europea de la Cultura".

Joan Manuel Tresserras va aprofitar la inauguració de l'Scan per adherir-se a la candidatura Tarragona 2016.



## LA CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA ASUNCIÓN 2009 ELEGIX ELS 7 TRESORS DEL SEU PATRIMONI CULTURAL MATERIAL

Amb motiu de la Capital Americana de la Cultura 2009, la ciutat d'Asunción ha elegit, durant el mes de maig, els 7 tresors del seu patrimoni cultural material, amb la voluntat de divulgar aquest patrimoni d'una manera didàctica, pedagògica, lúdica i, alhora, motivar la visita als llocs proposats i elegits i establir noves rutes turístiques que permetin als visitants conèixer de manera sintètica la riquesa patrimonial d'Asunción.

La campanya d'elecció dels tresors del patrimoni cultural material d'Asunción s'entronca amb campanyes anteriors, realitzades en d'altres ciutats del món pel Bureu Internacional de Capitals Culturals, amb un gran resultat de participació popular. Les altres ciutats que fins ara han desenvolupat la campanya d'elecció dels tresors del seu patrimoni cultural material han estat Barcelona, Brasília (Brasil), Madrid (Espanya), Nizhny Novgorod (Rússia) i Sarajevo (Bòsnia i Hercegovina). Aquestes ciutats representen molt bé la varietat i riquesa del patrimoni cultural material internacional.

El resultat de l'elecció dels 7 tresors del patrimoni cultural material d'Asunción, en el qual hi han participat 12.417 persones, és el següent:

- 1) Palau de los López
- 2) Panteó dels Herois
- 3) Cabildo
- 4) Catedral
- 5) Hotel Guaraní
- 6) Teatre Municipal Ignacio A. Pane
- 7) Església de la Santíssima Trinitat



Palau de los López



Panteó dels Herois



Cabildo



Catedral



Hotel Guaraní



Teatre Municipal  
Ignacio A. Pane



Església de  
la Santíssima Trinitat

A la pàgina web [www.cac-acc.org](http://www.cac-acc.org) trobareu informació detallada de cadascuna d'aquestes construccions, així com de les 45 candidatures que han optat a convertir-se en algun dels tresors d'Asunción.

## DISCOVERY CHANNEL RENOVA EL SEU RECOLZAMENT A LA CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA



Discovery Networks Latin America/US Hispanic (DLA/USH), una divisió de Discovery Communications, companyia líder de mitjans amb una programació basada en la vida real, ha anunciat la renovació del seu recolzament a la Capital Americana de la Cultura, iniciativa d'integració cultural del continent americà desenvolupada per catalans. Discovery Networks Latin America/US Hispanic col·labora amb les capitals americanes de la cultura des de l'any 2002.

La decisió ha estat presa per Enrique R. Martínez, vicepresident executiu i director general de Discovery Networks Latin America/US Hispanic, i Xavier Tudela, president del Bureau Internacional de

Capitals Culturals, que inclou també la Capital de la Cultura Catalana.

"És un honor recolzar la Capital Americana de la Cultura", ha declarat Enrique R. Martínez. "Discovery Channel té una llarga tradició de compartir les històries més captivadores i, per tant, és la via ideal per a destacar les ciutats capitals culturals, el seu significat històric, la seva riquesa cultural i la seva contribució al món de les arts".

De la seva banda, el president del Bureau Internacional de Capitals Culturals ha assenyalat que "la nostra col·laboració permetrà apropar als espectadors llatinoamericans l'instrument d'integració cultural de les Amèriques que és la Capital Americana de la Cultura".

### Discovery Communications ([www.tudiscovery.com](http://www.tudiscovery.com))

Discovery Communications (NASDAQ: DISAD, DISBD, DISCK) és la companyia líder de mitjans amb una programació basada en la vida real que arriba a més de 1.5 mil milions de subscriptors acumulatius en més de 170 països. Discovery dona als seus televidents el poder d'explorar el món que els envolta i satisfer la seva curiositat a través de més de 100 canals mundials liderats per Discovery Channel, Animal Planet, Discovery Science, Discovery HD, així com a través de productes i serveis educatius i un portafoli diversificat de mitjans digitals que inclouen l'espai HowStuffWorks.com. A Llatinoamèrica i Estats Units, el portafoli de Discovery Networks Latin America/US Hispanic (DNLA/USH) consta de 12 canals. A Llatinoamèrica, es distribuïxen deu marques que arriben a més de 129.5 milions subscriptors acumulatius en 33 països, amb programes adaptats en tres idiomes. Els canals són: Discovery Channel, Discovery Kids, Animal Planet, People+Arts, Discovery Travel & Living, Discovery Home & Health, Discovery Civilization, Discovery Science, Discovery Turbo i Discovery HD Theater. DNLA/USH també s'encarrega de distribuir dos canals pel públic de parla hispana als Estats Units - Discovery en Espanyol i Dsccovery Família.



D'esquerra a dreta, Xavier Tudela, president del Bureau Internacional de Capitals Culturals, i Enrique R. Martínez, vicepresident executiu i director general de Discovery Networks Latin America/US Hispanic, a la seu central de Discovery Networks Latin America/US Hispanic a Miami.

### Patrocinadors:



### Mitjans de comunicació oficials:

